



SYNCHRONIZING THE CARBURETOR

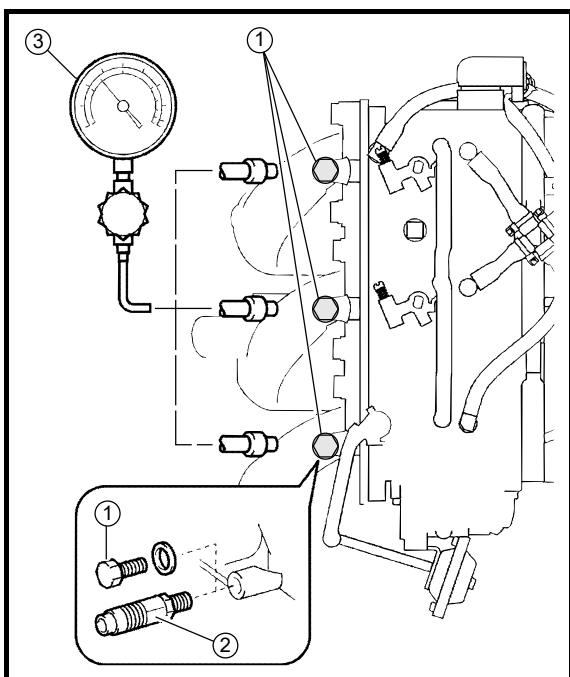
CAUTION:

Do not adjust the carburetor when it is operating properly. Excess adjustment may cause the engine poor performance.

1. Check:
 - Engine idling speed
Unstable → Adjust.
2. Adjust:
 - Carburetor synchronization

Adjustment steps

- (1) Remove all of the plugs ①.
- (2) Install the adaptors ② and vacuum gauge ③ onto the intake manifold as shown.



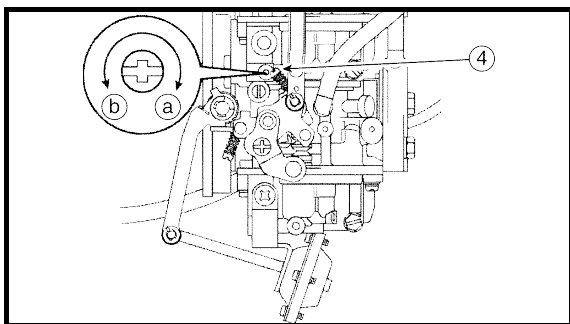
	Vacuum gauge set YU-08030/90890-03159
--	--

- (3) Start the engine and allow it to warm up for several minutes.
- (4) Install the tachometer onto the spark plug lead of cylinder #1.

	Tachometer YU-08036-A/90890-06760
--	--

- (5) Adjust the engine speed to 900 r/min by turning the throttle stop screw ④ on carburetor #3 in direction ① or ②.

Direction ①	Engine speed increases.
Direction ②	Engine speed decreases.



- (6) Measure the vacuum pressure of carburetor #3.

SYNCHRONISATION DU CARBURATEUR

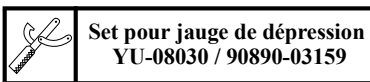
ATTENTION:

Ne pas régler le carburateur lorsqu'il fonctionne normalement. Un réglage excessif peut réduire les performances du moteur.

1. Vérifier:
 - Régime de ralenti du moteur Incorrect → Régler.
2. Régler:
 - Synchronisation du carburateur

Etapas du réglage

- (1) Retirer tous les bouchons ①.
- (2) Installer les adaptateurs ② et la jauge de dépression ③ sur l'ensemble de carburateur comme représenté.



- (3) Faire démarrer le moteur et le faire tourner pendant quelques minutes pour l'amener à température.
- (4) Installer le compte-tours sur le fil des bougies du cylindre n°1.



- (5) Régler le régime du moteur sur 900 tr/mn en vissant la vis de butée d'accélérateur ④ sur le carburateur n°3 dans le sens a ou b.

Direction a	La vitesse du moteur augmente.
Direction b	La vitesse du moteur diminue.

- (6) Mesure de la pression de vide du carburateur n°3.

SYNCHRONISIERUNG DES VERGASERS

ACHTUNG:

Den Vergaser nicht einstellen, wenn er richtig arbeitet. Übermäßiges Einstellen kann zu schlechter Motorleistung führen.

1. Kontrollieren:
 - Motor-Leerlaufgeschwindigkeit Unstabil → Einstellen.
2. Einstellen:
 - Vergasersynchronisierung

Einstellschritte

- (1) Alle Stopfen ① entfernen.
- (2) Die Adapter ② und das Vakuummeter ③ auf das Vergaserbauteil wie aufgezeigt einbauen.



- (3) Den Motor starten und einige Minuten warmlaufen lassen.
- (4) Den Drehzahlmesser auf das Zündkerzenkabel von Zylinder Nr. 1 anbringen.



- (5) Mit Hilfe der Leerlaufeinstellschraube ④ von Vergaser Nr. 3 durch Drehen in Richtung a oder b die Motor-Leerlaufgeschwindigkeit auf 900 U/Min einstellen.

Richtung a	Motordrehzahl erhöht sich.
Richtung b	Motordrehzahl verringert sich.

- (6) Den Unterdruck von Vergaser Nr. 3 messen.

SINCRONIZACIÓN DEL CARBURADOR

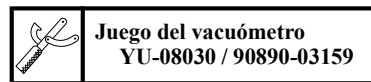
PRECAUCION:

No ajuste el carburador cuando esté funcionando adecuadamente. El exceso de ajustes puede provocar un rendimiento inadecuado del motor.

1. Compruebe:
 - Velocidad de ralenti del motor Inestable → Ajustar.
2. Ajuste:
 - Sincronización del carburador

Pasos de ajuste

- (1) Extraiga todos los tapones ①.
- (2) Instale los adaptadores ② y el vacuómetro ③ en el conjunto del carburador tal y como se muestra.



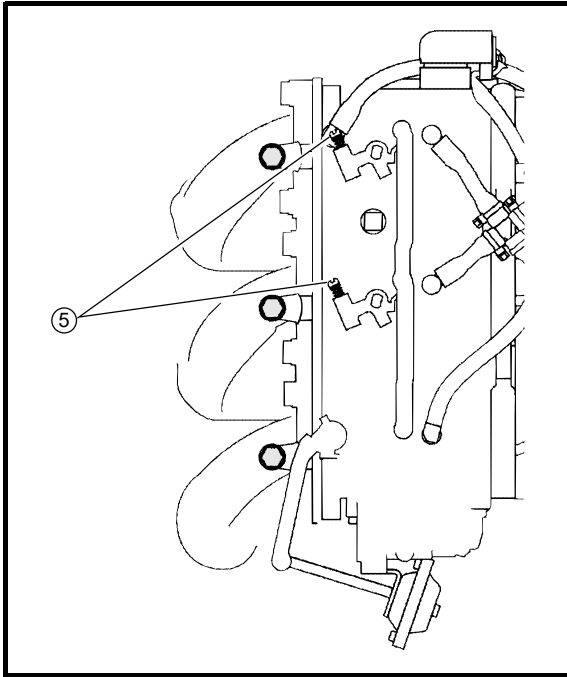
- (3) Arranque el motor y deje que se caliente durante algunos minutos.
- (4) Instale el tacómetro en el cable de las bujías N.º1.



- (5) Ajuste la velocidad del ralenti hasta 900 rpm girando el tornillo de tope del acelerador ④ del carburador N.º3 en la dirección a o b.

Dirección a	Aumenta la velocidad del motor.
Dirección b	Disminuye la velocidad del motor.

- (6) Mida la presión de vacío del carburador N.º3.



- (7) Turn the throttle valve adjusting screws ⑤ so the vacuum pressure of carburetors #1, and #2 are within the specified variations.



Vacuum variation

#3: Base valve

#2: #3 - 5 mm Hg

(6.7 m bar, 0.2 in Hg)

#1: #3 - 10 mm Hg

(13.3 m bar, 0.4 in Hg)

EXAMPLE

If #3 valve is 300 mm Hg,

#2: #3 - 5 mm Hg =

$$300 - 5 = 295 \text{ mm Hg}$$

#1: #3 - 10 mm Hg =

$$300 - 10 = 290 \text{ mm Hg}$$

- (8) Readjust the engine idling speed to the specification.



Engine idling speed

850±50 r/min

- (9) Rev the engine a few times and make sure the vacuum pressures stay within 50 mm Hg (67 m bar, 1.97 in Hg) of each other. Also, make sure the engine idling speed is stable.

- (10) Turn off the engine.

- (11) Remove the vacuum gauge and adaptors, and reinstall the plugs.

